**Уровневая организация языка**

Язык, как мы уже сказали, есть система определенных единиц разной степени сложности и правил их использования. Языку как средству общения свойственно наличие моделей (схем), по которым строятся как единицы языка, так и различные речевые произведения – конкретные словосочетания и предложения. Применение языка в качестве средства общения, т. е. его использование, состоит в образовании из элементов языка особых систем, передающих информацию. Такими образующимися в процессе речи системами являются конкретные предложения, состоящие из более простых единиц языка.

Сами единицы языка различаются по степени сложности и по своему назначению: фонемы образуют звуковую сторону морфем и слов, сочетания морфем образуют слова. Слова же образуют в соответствии с правилами конкретные словосочетания и предложения.

Для того чтобы описать данное устройство языка, в работах по языкознанию широко используется понятие **уровень** (level).

1. О понятии уровня языковой системы

Уровень – это подсистема в системе языка. Наряду с термином **уровень** используется также термин **ярус**.

Первоначально понятие уровней языка получило широкое распространение в работах американских дескриптивистов [Сепир, 1934; Глисон, 1959; Блумфилд, 1968; Арутюнова, Климов, Кубрякова, 1964]. Идея уровневого строения языка используется и в настоящее время самыми различными лингвистическими направлениями и школами. Выявление уровней системы языка является важной процедурой для раскрытия сущности системной организации языка и познания его природы. Именно особенностями языка Э. Бенвенист мотивирует необходимость его уровневого описания: «Ввиду исключительной сложности языка мы должны стремиться к упорядочению как изучаемых явлений (с целью их классификации в соответствии с определенным логическим принципом), так и методов анализа, чтобы создать непротиворечивое описание, построенное на основе одних и тех же понятий и критериев.

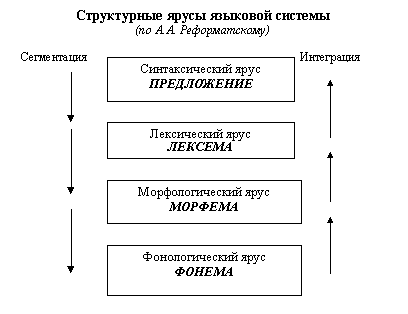
Основным понятием для определения процедуры анализа будет понятие уровня. Лишь с помощью этого понятия удается правильно отразить такую существенную особенность языка, как его членораздельный характер и дискретность его элементов. Только понятие уровня поможет нам обнаружить за всей сложностью форм своеобразие строения частей и целого. Понятие уровня мы будем изучать применительно к языку как органической системе языковых знаков [Бенвенист, 1974, с. 129].

Термин **уровень** понимается в связи с представлением о языке как о некоторой иерархически организованной системе частных подсистем, Уровень – это система, представленная ограниченным набором однородных относительно автономных и неразложимых с точки зрения данной системы элементов, упорядоченных по правилам данной системы. «Необходимость многоуровневого строения вытекает из самой природы языка и речевой деятельности. Речевой акт состоит в передаче некоторого сообщения, некоторой информации или же в восприятии такой информации. Целостный фрагмент информации может быть передан лишь при помощи языковой единицы не меньшей, нежели предложение. Следовательно, для передачи любого осмысленного фрагмента информации необходимо располагать подсистемой, порождающей предложения; иначе говоря, в языковой системе необходим уровень предложений. В свою очередь, для успешного функционирования уровня предложений необходимы определенные нижележащие уровни. Это ясно уже из того, что в противном случае (т. е. если бы уровень предложений был единственным уровнем системы) каждой «законченной мысли» отвечала бы своя уникальная форма, нечто вроде иероглифа для каждого предложения, что, конечно, невозможно. Поэтому должны иметь место по крайней мере еще две подсистемы: подсистема, обеспечивающая построение предложений из отдельных слов, и подсистема, в ведении которой находится формирование звуковой оболочки слов и предложения в целом. Соответственно этим подсистемам выделяются два уровня: уровень слов и фонологический уровень. Слова реально не являются неразложимыми знаковыми единицами, они сами организованы из мельчайших знаков – морфем. Поэтому существует еще один уровень – уровень морфем [Касевич, 1977, с. 21–22].

Уровневая организация языка с позиций **формального** языкознания определяется через формулу «состоит из…»: предложение состоит из слов, слово из морфем, морфема из фонем. Единицы более низкого уровня входят в качестве составляющих в единицы более высоких уровней. Любое традиционное определение единицы языка указывает на этот аспект: «фонема – это минимальная фонетическая единица, которая служит для различения и отождествления значимых единиц языка (**морфем** и **слов**)» [Панов, 1979, с. 94], морфемы – «минимальные значимые части **слов**» [Тихонов, 1971, с. 52].

С точки зрения **функциональной** уровневая организация обнаруживается при ступенчатом линейном членении высказывания. В тексте вычленяются предложения, в составе которых выделяются как их составляющие слова, распадающиеся, в свою очередь, на морфемы. Означающие морфем расчленяются на фонемы.

В результате выделяются (например, в работах А. А. Реформатского, Ю. С. Маслова) уровни (или ярусы) синтаксический, лексический, морфемный и фонетический. Высшим уровнем признаётся синтаксический, а низшим фонетический[[1]](#footnote-1).



В уровень входят однородные единицы. Их однородность определяется на основании функционального критерия. Одинаковые с формальной (фонетической) точки зрения единицы, выполняющие разные функции, являются единицами разных уровней. Так, единица [у] будет отнесена к фонетическому уровню, если ее рассматривать как составляющую для экспонентов корней -утр- (*утро*), -суп- (*суп*) и аффиксов -ущ- (*несущий*), у- (*унес*), -у (*несу*). Если же мы имеем в виду значимую единицу с экспонентом [у], выражающую некоторое деривационное (‘пространственная удаленность’: *унес, убежал, уполз*) или грамматическое (‘1л. ед.ч.’ (*несу*), ‘в.п. ед.ч.’ (*реку*), ‘д.п. ед.ч.’ (*столу*) значение, то перед нами морфема. В случае, когда единица, звучащая как [у], называет пространственные отношения (*у города, у леса*), ее следует отнести к лексическому уровню языка. Качественно разные единицы могут внешне не различаться, как в примере А. А. Реформатского: *со rus* ‘я еду в деревню’, – i ‘поезжай’, где i – фонема, морфема, слово и предложение [Реформатский, 1955, с. 21].

В пределах своего уровня единицы являются минимальными, неделимыми. Так, известно, что в лексический уровень включаются единицы, выполняющие номинативную функцию. Членение их на морфемы приведет к невозможности номинации, ведь, хотя морфемы также несут некоторую информацию, номинативную функцию они выполнить не способны. В состав звуковой оболочки многих морфем входит несколько фонем, но членение морфемы на фонемы приведет к невозможности передать ее значение.

Уровень представляет собой совокупность всех относительно однородных единиц (единиц одной степени сложности), которые могут вступать между собой в синтагматические и парадигматические отношения, но не могут находиться в иерархических отношениях (фонемы не могут состоять из фонем, морфемы не могут состоять из морфем, слова не могут состоять из слов).

Парадигматические свойства единиц в пределах своего уровня оказываются полностью реализованными. По отношению к единицам других уровней единицы данного уровня уже не могут реализовать парадигматических свойств, поскольку единицы других уровней характеризуются иными качественными характеристиками, что исключает объединение их в общий класс на общем основании, т.е. на основании существенно общих свойств. В пределах уровневого объединения полностью реализуются, исчерпываются также и все синтагматические свойства единиц, т. е. их способность к комбинированию с однофункциональными единицами в линейной последовательности.

Языковые уровни располагаются по отношению друг к другу по принципу восходящей (или нисходящей, зависимости от подхода – формального или функционального), сложности единиц языка. Сущность этого заключается в сохранении свойств и признаков единиц низшего уровня в системе высшего уровня, но уже в более совершенной форме и, по выражению В. М. Солнцева, в «переломе качества» на межуровневых границах. Так, при переходе от фонетического к морфемному уровню обнаруживается переход от системы, не способной передавать информацию, к системе знаковых единиц, при переходе от лексического уровня на синтаксический явным является переход от способности единиц называть отдельные фрагменты действительности к способности называть ситуации. Таким образом, отношения между уровнями языковой системы не сводимы к простой иерархии – подчинению или вхождению. Поэтому систему языка справедливо называть системой систем, проявляющей основной признак системы – целостность, состоящий в несводимости свойств всей системы к простой сумме свойств входящих в нее элементов.

Не всякая комбинация единиц одного уровня образует единицу вышестоящего уровня. Для образования единицы более высокого уровня требуется появление нового качества. Такие единицы, как слог, основа, словосочетание «состоят из…» единиц соответствующих уровней (слог из фонем, основа из морфем, словосочетание из слов), но они не обладают качественно новыми свойствами, необходимыми для признания их единицами другого уровня (слог не обязательно носитель смысла, основа не является самостоятельной частью слова, словосочетание не обладает свойством предикативности, а, как и слово, обладает лишь номинативной функцией).

Итак, выделение уровня, или подсистемы, языка допускается в том случае, когда подсистема отвечает требованию конструктивности, то есть единицы подсистемы служат конструированию единиц подсистемы более высокого уровня и вычленяются из них; подсистему определяет единица языка, качественно (функционально) отличающаяся от единиц смежных подсистем.

Своеобразием уровневой модели языка является стремление представить его как симметричную и идеально упорядоченную систему. Однако язык не является таковым. Докажем это положение.

Под неразложимостью элемента данного уровня понимается его неделимость на меньшие единицы того же рода, обладающие специфическим для данного уровня качеством, что не исключает его членимости на другом уровне. Так, слово *рука*, рассматриваемое как единица номинативная, неразложимо на меньшие единицы, обладающие номинативной функцией, хотя словоформы могут рассматриваться как сочетание меньших значимых элементов: *рук-а, рук-ой*. Это свойство в упрощенном виде формулируется как «каждая из единиц состоит из единиц низшего уровня». В этом и видят связь между отдельными уровнями, позволяющую заключить, что язык составляет единую иерархически организованную систему уровней. Эту концепцию называют композиционной, согласно которой язык представляет собой однонаправленную иерархию. Предполагается, что в ряду **фонема** – **морфема** – **слово** – **словосочетание** – **предложение** – **текст** члены каждой пары связаны друг с другом однотипными – конституентными – отношениями. На самом же деле слово вовсе не так относится к морфеме как морфема к фонеме. Можно указать на распространенные факты, когда экспонент морфемы может в разных реализациях изменять свой фонемный состав: *открыть – открыт, нов – новь*, глагол с конечной звонкой фонемой и существительное с глухой в англ. *excuse*. С точки зрения конституентного представления о соотношении фонем и морфем требуется признать сегменты *рук-* и *руч-*, англ. [naïf] и [naïv] в *knife / knifes*, флексии в *boys* и *roses* представителями двух разных морфем, т.к. у них разный фонемный состав. Это противоречит языковой интуиции носителя языка, который осознает эти элементы как один корень, флексию, и критериям квалификации элементов языка как вариантов одной единицы: указанные в парах единицы имеют одно и то же значение и никогда прямо не противопоставлены, а находятся в отношениях дополнительной дистрибуции.

Таким образом, уже при первом рассмотрении становится очевидно, что соотношение единиц разных уровней более сложно. Более строгий подход требует признать, что фонемы выступают интегрантами не морфем вообще, а из вариантов (морфов и алломорфов), т.к. варианты одной и той же морфемы нередко различаются по фонемному составу: <рук> / <руч> (*рука / ручка*), <под> / <подо> (*подполз / подошел*), <позд> / <пазд> (*поздно / опаздывать*), <онок> / <ат> (*котенок / котята*). Морфы являются составляющими слов и словоформ. Предложения *Мы забыли книгу на скамейке* и *Книги забыты нами на скамейке*, конечно же, разные, но состоят они из одних и тех же слов, правда, в разных формах, что в данном случае и оказывается существенным. Таким образом, интегрантами предложения в этой логике будут не слова, а словоформы.

Итак, отношения между знаковыми единицами лишь приблизительно могут быть описаны с помощью понятия конституентности.

В. А. Звегинцев критикует уровневую концепцию как слишком прямолинейно трактующую устройство языка: «Отдельные «круги или ярусы языковой структуры» выступают у А. А. Реформатского как замкнутые в себе системы, которые если и взаимодействуют друг с другом (образуя систему систем или систему языка), то только как отдельные и целостные единства. Получается нечто вроде коалиции союзных наций, войска которых объединены общей задачей военных действий против общего врага, но стоят под раздельным командованием своих национальных военачальников. В жизни языка дело обстоит, разумеется, по-иному и отдельные «ярусы или системы» языка взаимодействуют друг с другом не только фронтально, а в значительной мере, так сказать, отдельными своими представителями «один на один». Так, например, в результате того, что ряд английских слов в период скандинавского завоевания имел скандинавские параллели, произошло расщепление звуковой формы некоторых общих по своему происхождению слов. Так создались дублетные формы, разделенные закономерными процессами в фонетической системе древнеанглийского языка, которые закончились до скандинавского завоевания. Эти дублетные формы создали основу и для дифференциации их значений. Так, возникло различие *skirt* ‘юбка’ и *shirt* (<др.-англ. *scirt*) ‘рубашка’, а также такие дублетные пары, как *egg* ‘яйцо’ и *edge* (<*ecg*) ‘край’, *scot*  ‘подать’ и *shot* (<*scot*) ‘счет’ и пр. Таким же образом в английском языке создалось большое количество латино-французских дублетов: *tradition* (<лат. *traditio*) ‘традиция’ и *treason* (<др.-фр. *traison*<лат. *traditio*) ‘измена’; *defect* (<лат. *defectum*) ‘недостаток’ и *defeat* (<др.-фр. *defait*<лат. *defectum*) ‘поражение’; *senior* (<лат. *seniorem*) ‘старший’ и *sir* (<др.-фр. *sire* <лат. *seniorem*) ‘сэр’.

Подобным же образом раздвоились немецкие *Rappe* ‘вороной конь’ и *Rabe* ‘ворон’ (оба из средневерхненемецкой формы *rарре*), *Knappe* ‘оруженосец’ и *Knabe* ‘мальчик’ и др.; русские *прах* – *порох, вред* – *веред*, имеющие генетически общую основу. Еще более ярким примером закономерного взаимодействия элементов разных «ярусов» является хорошо известный из истории германских языков фонетический процесс редукции конечных элементов (что в свою очередь связано с характером и положением в слове германского силового ударения), вызвавший чрезвычайно важные изменения в их грамматической системе. Известно, что стимулирование в английском языке аналитических тенденций и уклонение этого языка от синтетического строя ставится в прямую связь с тем фактом, что редуцированные окончания оказались неспособными выражать с необходимой ясностью грамматические отношения слов. Так, чисто конкретный и чисто фонетический процесс вызвал к жизни новые не только морфологические, но и синтаксические явления. Такого рода взаимовлияния элементов, входящих в разные «ярусы» или «однородные системы», могут быть при этом разнонаправленными и идти как по восходящей (т. е. от фонем к элементам морфологии и лексики) линии, так и по нисходящей. Так, разная судьба парных звонких конечных согласных в чешском (а также словацком, русском и др.), с одной стороны, и в английском, с другой стороны, обусловлена потребностями высших планов соответствующих языков. В славянских языках они, в силу нейтрализации, оглушились, а в английском противопоставление [р] – [b], [v] – [f] и т. д. сохранилось, хотя противопоставление по звонкости сменилось противопоставлением по напряженности. В славянских языках (чешском и др.) появление новых омонимичных пар слов, обусловленных оглушением конечных звонких согласных, не вносило сколько-нибудь значительных трудностей понимания, так как в предложении они получали четкую грамматическую характеристику и модель предложения в этих языках при этом функционально не перегружалась. А в английском языке, именно в силу функциональной перегруженности модели предложения, уничтожение противопоставления конечных согласных и возникновение в результате этого большого количества омонимов привело бы к значительным затруднениям процесса общения» [Звегинцев, 1962, с. 69–70].

Говоря о лишь приблизительном соответствии устройства реальных языков уровневой концепции, В. А. Плунгян [Плунгян, 2000, с. 12–37] обстоятельно доказывает, что граница между морфемным и лексическим уровнем нежесткая, что в языках имеются промежуточные (межуровневые) элементы – клитики, которые частично обладают свойствами словоформы (*ли, не, же,* предлоги). В результате появляется возможность более дробного членения линейно-синагматического континуума, не ограниченная оппозицией морфема / слово.

«Известно, например, что во многих языках окончания финитных форм глагола восходят к личным местоимениям. Поскольку процесс перехода местоимений в глагольные флексии был, разумеется, постепенным, необходимо допустить существование такого периода, когда их статус был в определенной степени промежуточным: они уже достаточно далеко продвинулись на пути грамматикализации, но еще не «оторвались» полностью от класса местоимений, сохраняя какие-то их черты. В германистике нередко выделяют особую категорию полуаффиксов, т. е. полуслужебных морфем, функционально аналогичных аффиксам. Полуаффиксы типа *mann* в словах *Seemann* ‘моряк’, *Panzermann* ‘танкист’ в современном немецком языке, как полагают, не утратили полностью своих связей с соответствующими полнозначными словами (для приведенных примеров это слово *Mann* ‘человек’)» [Касевич, 1977, с. 57].

В полисинтетических языках проницаемой является граница между лексическим и синтаксическим уровнем. В таких языках обнаруживаются особые единицы **слова-предложения**, которые, с одной стороны можно отнести к сложным словам, но с другой – к предложениям, т.к. отношения между частями таких слов такие, как между частями предложения. «Если бы мы в предложении *Я пью воду* вместо целого слова *воду* взяли бы его часть, основу, и соединили бы ее с *я* и *пью* в одно целое *яводпью* со значением ‘я пью воду’, – это было бы сказано так, как говорят по-североамерикански. Напр., в языке ацтеков: *накатл* ‘мясо’, *ква* ‘кушать’, *ни* ‘я’; предложение *Я ем мясо* – *Нинакаква* ( вроде *я-мяс-ем*)» [Ушаков, 1929, с. 81–82].

Обнаруживается и диахроническая проницаемость границ между уровнями, что проявляется в многочисленных случаях изменения уровневой принадлежности единиц. «Например, глагол *быть*, являющийся в русском языке в роли связки, происходит от индоевропейского корня, значение которого было, по-видимому, ‘расти’…Отдельные, но несамостоятельные слова могут перестать быть отдельными, т.е. могут слиться с другим словом и обратиться, таким образом, в часть слова. Таково окончание (финаль – Л.Г.) франц. наречий *-ment* (из латинск. *mente*) , напр., франц. *fièrement* ‘гордо’ (из латинск. *fera mente*); таковы окончания (финали – Л.Г.) русских возвратных глаголов *-ся* или окончания прилагательных -й, -я, -е (*добрый, добрая, доброе*), бывшие ранее местоимениями (сѩ = себя; и, я, е – указательные местоимения 3 лица) [Ушаков, 1929, с. 132–133 ].

2 Автономность уровня

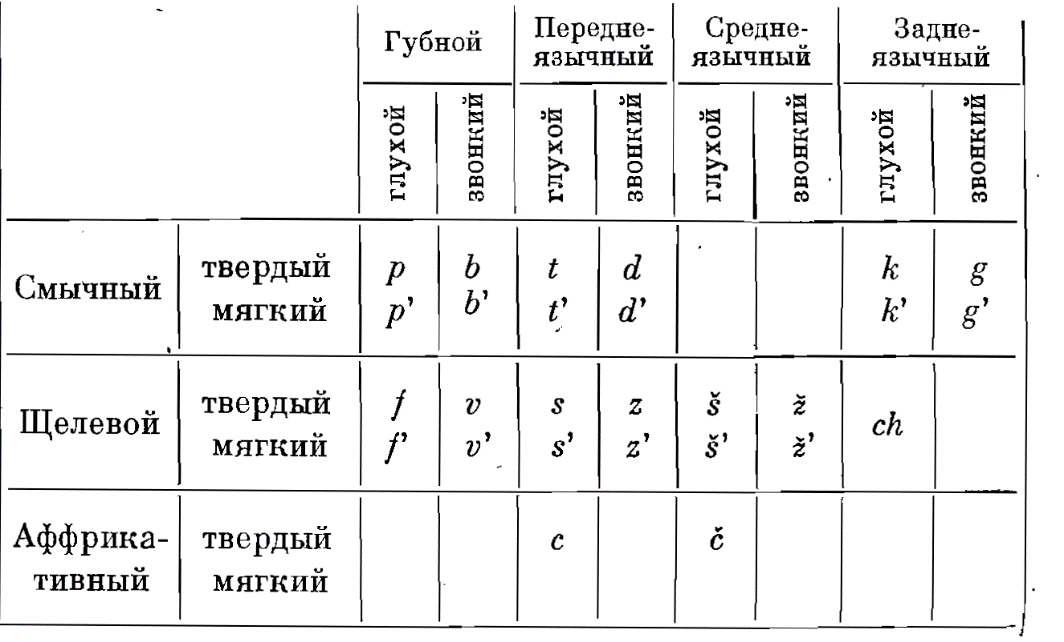
В общей системе языка уровни представляют собой определенные относительно автономные подсистемы.

Их самостоятельность проявляется в специфике элементов, составляющих каждый уровень. Эту специфику можно усмотреть как в количественном, так и в качественном отношении. Количество единиц возрастает от яруса к ярусу. Известно, что в языках несколько десятков фонем, несколько десятков тысяч морфем, несколько сотен тысяч слов, из которых можно построить неограниченное количество предложений. Единицы разных ярусов различаются и по своим функциям.

Кроме того, специфика яруса определяется тем, что каждый уровень устроен, структурирован по собственным законам. В частности, С. Д. Кацнельсон отмечает, что «слово «состоит» из морфем совсем не так, как предложение «состоит» из слов...». Иными словами, наблюдается качественное своеобразие «вхождения» менее сложных единиц в более сложные.

В каждой из подсистем вычленяется не только собственный набор элементов, но и собственная организация, структура.

Так, структура фонетического уровня русского языка характеризуется следующими оппозициями: гласный / согласный, согласный шумный / сонорный. Всем известный табличный способ представления подсистемы шумных согласных русского языка характеризует структуру только фонетического уровня:



В лексической подсистеме языка выделяют части речи, в синтаксической – модели предложений. Части речи далее делятся на существительные, глаголы, прилагательные, наречия, служебные части речи; предложения далее разграничиваются на простые и сложные предложения, сложные предложения на сложносочиненные и сложноподчиненные и т.д. Морфемный уровень языка включает морфемы, которые делятся на словообразующие и формообразующие. Таким образом, уровень отличается в том числе количеством и качеством парадигм.

При выборе члена парадигмы для построения речевой цепи по отношению к единицам разных уровней действуют разные законы, которые усложняются от уровня к уровню. Например, сочетаемость звуков определяется только фонетическими законами языка. Поэтому, если звонкая шумная фонема должна быть реализована на конце слова, то из всех вариантов этой фонемы, составляющих парадигму, будет выбран глухой (˂б> – [п] (*лоб, столб, груб*), а если в позиции перед сонорным – сильный вариант (˂д> – [д] (*для, дни, водный*).

При выборе сочетающихся единиц морфемного уровня также действуют фонетические законы. Например, реализация префиксальной морфемы в варианте [рос-] (*роспись*) обусловлена тем, что на нее падает ударение (поэтому [о], а не [Λ], как в *разбить*, или [Ъ] , как в *расписать*), и позицией перед глухим шумным (поэтому [с], а не [з], как в *разлить, разбить*). Однако при соединении морфем в синтагму часто невозможно ограничиться только учетом фонетических условий – важное значение имеет также и семантический фактор. Так, флексийные морфы со значением числа и лица могут присоединяться только в глагольным основам настоящего времени (*нес-ут, люб-ишь*), а суффиксы сравнительной степени только к основам прилагательных или наречий, обозначающих признак, характеризующийся интенсивностью (*сильн-ее, слащ-е, \*деревянн-ее, \*лунн-ее*).

При выборе слова играет роль не только семантическая сочетаемость, но и ориентация на экстралингвистические факторы: адекватное описание ситуации (выбор *ледяной / прохладный ветер* будет обусловлен температурой), отношение к ней (*физиономия* – шутливое, *морда* – грубое), условия общения (*сговориться / договориться /прийти к соглашению*). Если же иметь в виду выбор грамматической формы слова, то он обусловлен законами синтаксиса, которые безразличны, например, к выбору варианта морфемы.

Автономность уровня проявляется и в том, что законы, действительные на одном уровне языка, могут отменяться на другом. Так, в русском языке действует фонологическое правило, запрещающее сочетание мягких губных согласных с фонемой <у>. именно поэтому сочетания [б’у] [п’у] [в’у] называются в качестве фонетических примет иноязычного слова (*пюре, бюро, бювар*). Но этот закон не имеет силы в том случае, если эта <у> принадлежит другой морфеме (*черв-ю, голуб-ю*), Это правило не может быть описано в терминах чисто фонетических категорий: здесь необходимо говорить о правилах сочетаемости единиц другого уровня – морфем.

Итак, «отличие низших уровней от высших заключается не только в том, что однолинейным единицам (т. е. единицам, данным лишь в плане выражения) низших уровней противостоят единицы двусторонние (т. е. единицы, данные одновременно и в плане выражения, и в плане содержания), но и в том, что по направлению от низших единиц к высшим, от низших уровней языка к высшим возрастает количество конститутивных единиц уровня, увеличивается архитектоническая сложность данных единиц, возрастает сложность их парадигматических и синтагматических отношений, возрастает степень их вариативности» [Макаев, 1962, с. 49].

1. Ср.: «Исходный пункт выделения уровней обычно один и тот же: уровни выделяются соответственно основным единицам языковой системы. Различия между школами и исследователями определяются тем, какие из этих единиц считаются основными [Лопатин, Улуханов, 1969, с. 120]. [↑](#footnote-ref-1)